



Rheinland-Pfalz

MINISTERIUM FÜR BILDUNG



Rheinland-Pfalz

LANDESAMT FÜR SOZIALES,
JUGEND UND VERSORGUNG

Ministerio de Educación | Apdo. Correos 32 20 | 55022 Maguncia (Alemania)

Oficina Estatal para Asuntos Sociales, Juventud y
Asistencia Apdo. Correos 2964 | 55019 Maguncia
(Alemania)

A los padres y tutores de niños en
guarderías
de Renania-Palatinado

LA MINISTRA

Mittlere Bleiche 61
55116 Maguncia (Alemania)
Teléfono +49 (0)6131 16-0
Fax +49(0)6131 16-41 10
ministerinbuero@bm.rlp.de
www.bm.rlp.de

EL PRESIDENTE

Rheinallee 97-101
55118 Maguncia (Alemania)
Teléfono +49 (0)6131 967-0
Fax +49(0)6131 967-130
Poststelle-mz@lsjv.rlp.de
www.lsjv.rlp.de

12 de enero de 2021

RdSchr.-LJA Nr. 6/2021

Mi expediente LJA
Nr. 6/2021
¡Indicar en todas las
comunicaciones!

Su escrito del

Persona de contacto /

Teléfono / Fax

Correo electrónico Kita-

MZ@lsjv.rlp.de

**Implementación de las decisiones de las Primeras Ministras, de los
Primeros Ministros y de la Canciller del 5 de enero de 2021: el
funcionamiento habitual de las guarderías para necesidades urgentes se
prorroga hasta el 31 de enero de 2021**

Queridos padres y tutores:

En primer lugar, les deseo a ustedes y a sus familias un feliz y saludable Año Nuevo, al cual miramos con esperanza a pesar de las enormes dificultades. En las últimas semanas y meses, todos nos hemos limitado mucho para detener la expansión del coronavirus en Alemania. Sin embargo, el número de contagios sigue siendo elevado. Por lo tanto, el 5 de enero de 2021 la Canciller, las Primeras Ministras y los Primeros Ministros decidieron que la normativa actualmente aplicable debería ampliarse y, en algunos casos, endurecerse.

Para las guarderías en Renania-Palatinado esto significa que: se prorroga el funcionamiento habitual para necesidades urgentes hasta el 31 de enero de 2021. **Les rogamos encarecidamente que cuiden de sus hijos en casa siempre que sea**



posible, para así ayudar a garantizar que los contactos sigan reduciéndose considerablemente. También pedimos a los empleadores que apoyen la medida de cuidar a los niños en casa.

Al mismo tiempo, tenemos que tener en cuenta cuántas personas son necesarias en sus trabajos y en sus puestos para mantener nuestra sociedad en marcha y hacer frente juntos a la pandemia. Por lo tanto, los niños deben poder acudir a su guardería

- si no es posible cuidarles en casa,
- si por el bienestar infantil es necesario llevarle a la guardería.

Las guarderías están abiertas para cubrir estas necesidades.

Pueden consultar más información e instrucciones administrativas sobre el funcionamiento habitual para necesidades urgentes en las circulares nº 75/2020 y nº 5/2021 de la oficina Estatal para Asuntos Sociales, Juventud y Asistencia, las cuales encontrará en Internet en www.corona.rlp.de en la pestaña Guarderías. En nuestras páginas de información también respondemos a preguntas actuales importantes sobre las guarderías en Renania-Palatinado.

Incluso durante el funcionamiento habitual para necesidades urgentes, los niños no pueden visitar las instalaciones si presentan síntomas de la enfermedad y/o han estado en contacto con enfermos o personas de contacto. Encontrarán instrucciones sobre quiénes no pueden acudir a las guarderías en la Ordenanza para Combatir el Coronavirus (§13) del Estado.

De acuerdo con la actual Ordenanza nº 15 para Combatir el Coronavirus, un niño debe quedarse en casa si

- es positivo en coronavirus,
- comparte hogar con una persona que ha dado positivo en coronavirus (por ejemplo, padres o hermanos),
- comparte hogar con una persona que es persona de contacto de la categoría I y presenta síntomas de coronavirus (por ejemplo, el padre, la madre, el hermano o la hermana, que también viven en el hogar, es persona de contacto de la categoría I de una persona infectada y ahora él/ella presenta síntomas, en ese caso el niño no debe acudir a la guardería).

Nuestro objetivo común debe ser mantener el virus fuera de las instalaciones. Por lo



tanto y a fin de proteger la salud de todos los implicados, pedimos a todos los padres que en cualquier caso se pongan en contacto con la instalación y la institución responsable si se da uno de estos casos o si tienen dudas. Solo se puede decidir en cada caso si el niño puede asistir a la guardería.

En la situación actual, se nos pide a todos que actuemos con responsabilidad y que hagamos frente juntos a la crisis. El funcionamiento habitual para necesidades urgentes requiere mucho civismo para que las guarderías puedan permanecer abiertas para los niños que necesitan atención urgente. Nos gustaría darles las gracias a todos los que toman decisiones responsables y que están contribuyendo a combatir la pandemia.

En su resolución, la Canciller, las Primeras Ministras y los Primeros Ministros destacaron la importancia que tienen las guarderías y las escuelas para la educación de los niños y para las familias a fin de poder compaginar la familia y el trabajo de los padres. Somos conscientes de que la mayoría de ustedes se enfrentan a enormes desafíos para poder hacer frente al día a día en estos momentos. Cuanto antes podamos relajar las restricciones actuales de forma responsable, antes podremos reabrir guarderías y escuelas de manera regular por el bien de los niños y las familias en nuestro país.

Está en nuestras manos contribuir activamente a ello: tomando decisiones responsables y conteniendo la tasa de infección.

Reciban un cordial saludo de

Dr. Stefanie Hubig

Ministra de Educación
de Renania-Palatinado

Detlef Placzek

Presidente de la oficina Estatal para
Asuntos Sociales, Juventud y Asistencia